

V Bruseli 10. apríla 2024
(OR. en)

8350/24
PV CONS 17
AGRI 296
PECHE 133

NÁVRH ZÁPISNICE
RADA EURÓPSKEJ ÚNIE
(poľnohospodárstvo a rybárstvo)
26. marca 2024

1. Schválenie programu

Rada schválila program uvedený v dokumente 7899/24.

2. Schválenie bodov A

a) Zoznam nelegislatívnych bodov

7982/24

Rada schválila všetky body A z uvedeného dokumentu vrátane všetkých dokumentov COR a REV pre jednotlivé jazyky, ktoré boli predložené na prijatie.

Vyhlásenia k týmto bodom sa uvádzajú v dodatku.

b) Zoznam legislatívnych bodov (verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

7984/24

Poľnohospodárstvo

1. Nariadenie o zemepisných označeniach a o systémoch kvality 7418/24 + ADD 1 *prijatie legislatívneho aktu* PE-CONS 72/23

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý (právny základ: článok 43 ods. 2 a článok 118 prvý odsek ZFEÚ).

Vyhlásenie k tomuto bodu sa uvádza v prílohe.

Výskum

2. Rozhodnutie, ktorým sa mení rozhodnutie (EÚ) 2017/1324, 7609/24 pokiaľ ide o pokračovanie účasti Únie na Partnerstve pre výskum a inováciu v oblasti Stredozemia (PRIMA) v rámci programu Horizont Európa PE-CONS 98/23 *prijatie legislatívneho aktu* RECH

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý (právny základ: článok 185 a článok 188 druhý odsek ZFEÚ).

Telekomunikácie

- 3. Nariadenie, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 910/2014, pokiaľ ide o stanovenie rámca pre európsku digitálnu identitu**
prijatie legislatívneho aktu

 7570/24
PE-CONS 68/23
+ COR 1
TELECOM

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý (právny základ: článok 114 ZFEÚ).

Kultúra/audiovizuálne záležitosti

- 4. Nariadenie o európskom akte o slobode médií**
prijatie legislatívneho aktu

 7962/1/24 REV 1
+ ADD 1 REV 1
PE-CONS 4/24
AUDIO

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý, pričom Maďarsko hlasovalo proti (právny základ: článok 114 ZFEÚ).
Vyhlásenia k tomuto bodu sa uvádzajú v prílohe.

Hospodárske a finančné záležitosti

- 5. Smernica o reťazových prístupoch**
prijatie legislatívneho aktu

 7608/24
PE-CONS 94/23
EF

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý (právny základ: článok 114 ZFEÚ).

Spravodlivosť a vnútorné veci

- 6. Smernica o ochrane životného prostredia prostredníctvom trestného práva**
prijatie legislatívneho aktu

 7649/24 + ADD 1
+ ADD 1 COR 1
PE-CONS 82/23
+ COR 2
COPEN

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý, pričom Nemecko sa zdržalo hlasovania (právny základ: článok 83 ods. 2 ZFEÚ).

Dánsko a Írsko v súlade s príslušnými protokolmi pripojenými k zmluvám nehlasovali.

Vyhlásenia k tomuto bodu sa uvádzajú v prílohe.

POLNOHOSPODÁRSTVO

Nelegislatívne činnosti

- | | | |
|----|---|---------|
| 3. | Rýchla a štrukturálna reakcia na súčasnú krízovú situáciu v odvetví poľnohospodárstva: opatrenia v nadväznosti na rozhodnutia Komisie
<i>informácie predsedníctva a Komisie</i>
<i>výmena názorov</i> | 8027/24 |
| 4. | Situácia na trhu najmä v dôsledku invázie na Ukrajinu ¹
<i>informácie Komisie a členských štátov</i>
<i>výmena názorov</i> | 8058/24 |

Rôzne

- | | | |
|----|---|---------|
| 5. | <u>Poľnohospodárstvo</u> | |
| a) | Naliehavá výzva na prijatie opatrení: Výzvy pre európske poľnohospodárske a lesnícke podniky, ktoré predstavuje nariadenie o odlesňovaní v kontexte súčasnej poľnohospodárskej krízy
<i>informácie rakúskej delegácie s podporou fínskej, talianskej, poľskej, slovenskej, slovinskej a švédskej delegácie</i> | 8028/24 |
| b) | Výsledok zasadnutia ministrov poľnohospodárstva severských a pobaltských krajín (Trakai, Litva, 21. februára 2024)
<i>informácie litovskej delegácie v mene dánskej, estónskej, fínskej, lotyšskej, litovskej a švédskej delegácie</i> | 8018/24 |
| c) | Výsledky podujatí venovaných budúcnosti poľnohospodárstva a SPP, ktoré usporiadalo predsedníctvo
<i>informácie predsedníctva</i> | 8021/24 |

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva o výsledku podujatí, ktoré zorganizovalo v súvislosti s budúcnosťou poľnohospodárstva a SPP. Vzala na vedomie aj odpoveď Komisie, ako aj pripomienky delegácií.

¹ Za prítomnosti ukrajinského ministra pre poľnohospodársku politiku a potravinárstvo.

d) Kandidatúra Francúzska na pozíciu generálneho riaditeľa Svetovej organizácie pre zdravie zvierat (WOAH) 7978/24
informácie francúzskej delegácie

e) **Konferencia s názvom Výzva na starostlivosť o dobré životné podmienky zvierat (Brusel, 29. januára 2024): získané skúsenosti a ďalší postup**  8025/24
informácie predsedníctva

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva o sympóziu s názvom Výzva na starostlivosť o dobré životné podmienky zvierat. Vzala na vedomie aj pripomienky niektorých delegácií a Komisie.

f) **Súčasný legislatívny návrh**
(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)
(Nariadenie o rastlinách získaných určitými novými genómovými technikami a potravinách a krmivách z nich)

Význam vybavenia agropotravinárskeho sektora novými stratégiami šľachtenia rastlín založenými na technikách úpravy genómu s cieľom zvýšiť jeho udržateľnosť, odolnosť a ziskovosť  8035/1/24 REV 1
informácie španielskej delegácie s podporou českej, dánskej, estónskej, fínskej, talianskej, írskej, holandskej, portugalskej a švédskej delegácie

Rada vzala na vedomie informácie španielskej delegácie, ktorú podporila česká, dánska, estónska, írsky, talianska, holandská, portugalská, fínska a švédska delegácia, o dôležitosti poskytnutia nových stratégií šľachtenia rastlín pre agropotravinárske odvetvie založených na technikách úpravy genómu s cieľom posilniť jeho udržateľnosť, odolnosť a ziskovosť. Vzala na vedomie aj reakcie viacerých delegácií a Komisie.

**g) Preskúmanie sociálno-ekonomického piliera riadenia
rybárstva z hľadiska rozsudku vo veci C-330/22**

 7846/2/24 REV 2

*informácie španielskej delegácie s podporou bulharskej,
litovskej, poľskej a portugalskej delegácie*

Rada vzala na vedomie informácie španielskej delegácie, ktoré podporila bulharská, litovská, poľská a portugalská delegácia, o sociálno-ekonomických aspektoch riadenia rybárstva vzhľadom na rozsudok vo veci C-330/22, ako aj pripomienky iných delegácií a Komisie.

**h) Európsky námorný, rybolovný a akvakultúrny fond
a podpora – kompenzácia v prípade mimoriadnych
udalostí – nadväzujúce kroky**

 8077/24

*informácie portugalskej delegácie v mene bulharskej,
českej, cyperskej, španielskej, francúzskej, maďarskej,
maltskej, poľskej, portugalskej a španielskej delegácie*

Rada vzala na vedomie informácie portugalskej delegácie v mene bulharskej, cyperskej, českej, francúzskej, maďarskej, maltskej, poľskej, portugalskej a španielskej delegácie o nadviazaní na Európsky námorný, rybolovný a akvakultúrny fond a podporu – kompenzáciu v prípade mimoriadnych udalostí, ako aj pripomienky iných delegácií a Komisie.



prvé čítanie



bod založený na návrhu Komisie



verejná diskusia na návrh predsedníctva (článok 8 ods. 2 rokovacieho poriadku Rady)

VYHLÁSENIA K LEGISLATÍVNÝM BODOM A UVEDENÝM V DOKUMENTE 7984/24

K bodu A č. 1: **Nariadenie o zemepisných označeniach a o systémoch kvality**
 prijatie legislatívneho aktu

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

„Európsky parlament a Rada zdôrazňujú, že všetky postupy týkajúce sa zemepisných označení upravené týmto nariadením zostávajú vo výlučnej zodpovednosti Komisie.

Európsky parlament a Rada poznamenávajú, že Komisii možno pomáhať len pri vykonávaní administratívnych úloh, ak to umožňuje existujúci právny rámec a v rozsahu, v akom to umožňuje.

Komisia sa v záujme transparentnosti vyzýva, aby každý rok informovala Európsky parlament a Radu o pomoci, ktorá sa jej poskytla pri plnení týchto úloh.“

K bodu A č. 4: **Nariadenie o európskom akte o slobode médií**
 prijatie legislatívneho aktu

VYHLÁSENIE FRANCÚZSKA

„Francúzsko opätovne zdôrazňuje svoje neochvejné odhodlanie podporovať slobodu, nezávislosť a pluralitu médií, ktoré sú piliermi demokracie a právneho štátu, a svoje pevné odhodlanie ochraňovať zásady a základné hodnoty Európskej únie.

Ochrana týchto hodnôt je stanovená v zmluvách, najmä v článku 2 Zmluvy o Európskej únii, a nie je ňou dotknutý článok 4 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii a jeho vykonávanie.“

V tejto súvislosti Únia „rešpektuje základné štátne funkcie [členských štátov], najmä zabezpečovanie územnej celistvosti štátu, udržiavanie verejného poriadku a zabezpečovanie národnej bezpečnosti. Predovšetkým národná bezpečnosť ostáva vo výlučnej zodpovednosti každého členského štátu.

V tomto duchu a v súlade s článkom 4 ods. 9 tohto nariadenia by Francúzsko chcelo zdôrazniť, že ochrana národnej bezpečnosti je výhradne na členských štátoch. Ustanovenia tohto nariadenia by preto nemali žiadnym spôsobom ovplyvniť plný výkon tejto zodpovednosti a opatrenia prijaté v tejto súvislosti.

Okrem toho Francúzsko konštatuje, že na základe článku 114 Zmluvy o fungovaní Európskej únie toto nariadenie nesmie vyústiť do harmonizácie pravidiel trestného konania. Kľúčové pojmy trestného konania vrátane závažnej trestnej činnosti a príslušné orgány uvedené v článku 4 ods. 3 a 4 preto sú a musia zostať vymedzené právom každého členského štátu.“

VYHLÁSENIE TALIANSKA

„Taliansko pevne podporuje iniciatívy Európskej únie presadzovať mier, nezávislosť a pluralitu médií, ako aj bojovať proti dezinformáciám a pokusom tretích krajín zasahovať do informačných systémov.

Ochrana týchto hodnôt spadá do rámca stanoveného v zmluvách, konkrétne článku 2 Zmluvy o Európskej únii, bez toho, aby tým boli dotknuté ustanovenia článku 4 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii a jeho vykonávanie, v ktorom sa uvádza, že Únia „rešpektuje základné štátne funkcie [členských štátov], najmä zabezpečovanie územnej celistvosti štátu, udržiavanie verejného poriadku a zabezpečovanie národnej bezpečnosti. Predovšetkým národná bezpečnosť ostáva vo výlučnej zodpovednosti každého členského štátu.“

V tomto duchu a v súlade s článkom 4 nariadenia o slobode médií Taliansko pripomína, že je zabezpečiť národnú bezpečnosť členských štátov je v ich výhradnej právomoci. Ustanovenia tohto nariadenia preto nemôžu žiadnym spôsobom ovplyvniť plný výkon tejto zodpovednosti a akékoľvek opatrenia prijaté v tejto súvislosti.

Okrem toho, ako upozornila Európska komisia vo vyhlásení vykladajúcom nariadenie, Taliansko konštatuje, že nariadenie na základe článku 114 Zmluvy o fungovaní Európskej únie toto nariadenie nemôže mať účinok harmonizácie pravidiel týkajúcich sa trestného konania. Kľúčové pojmy trestného konania vrátane pojmov týkajúcich sa závažných trestných činov a príslušných orgánov uvedených v článku 4 ods. 3 a 5 preto sú a musia zostať vymedzené právom každého členského štátu.“

VYHLÁSENIE MAĎARSKA

„Maďarsko je odhodlané primerane riešiť otázky upravené v návrhu Európskeho aktu o slobode médií, ako je zabezpečenie redakčnej nezávislosti, vylúčenie tajného sledovania novinárov v súvislosti s novinárskymi zdrojmi alebo reforma ustanovení o verejnoprávnych médiách. Neobmedzený prístup k rozmanitému mediálnemu obsahu považujeme za dôležitú hodnotu. Víťame nariadenie o veľkých platformách, ktoré sa nachádza v návrhu.

Vzhľadom na rôzne mediálne štruktúry členských štátov však stále trváme na našom opakovane vyjadrenom stanovisku, že by bolo žiaduce vytvoriť len všeobecné a zaručujúce pravidlá a zásady pre právne oblasti upravené v Európskom akte o slobode médií. Smernica alebo odporúčanie by teda boli vhodnejším regulačným nástrojom ako nariadenie.

Počas rokovaní sme tiež niekoľkokrát uviedli, že podľa nášho názoru návrh predstavuje zásah do suverenity členských štátov v mnohých bodoch a uvedený právny základ neposkytuje dostatočné odôvodnenie na prijatie nariadenia, pokiaľ ide o všetky jeho články. Právo na názor Európskej rady pre mediálne služby, ktorá sa má zriadiť Európskym aktom o slobode médií, je v rozpore s právomocami orgánov členských štátov. Podľa nášho názoru vyvoláva otázky aj to, ako možno prakticky dosiahnuť nezávislosť výboru od Komisie. Ustanovenia trestnoprávnej povahy uvedené v článku 4 môžu spôsobiť právnu neistotu v dôsledku rozdielnych systémov trestného konania v jednotlivých členských štátoch. Potrebná je väčšia flexibilita týchto ustanovení a väčší priestor na výklad s cieľom riešiť rozdiely v systémoch trestného konania členských štátov.“

VYHLÁSENIE KOMISIE

„Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 22 európskeho aktu o slobode médií (ďalej len „EMFA“), jeho cieľom nie je harmonizovať kľúčové pojmy trestného konania v zmysle článku 4 ods. 3 EMFA. Justičné vyšetrovacie orgány konajúce nezávisle a nestranne, ako sa objasňuje v odôvodnení 21 EMFA, sú podľa vnútroštátneho práva príslušnými rozhodovacími orgánmi, ktoré majú využívať donucovacie opatrenia uvedené v článku 4 ods. 3 EMFA.“

K bodu A č. 6:

Smernica o ochrane životného prostredia prostredníctvom trestného práva
prijatie legislatívneho aktu

VYHLÁSENIE BULHARSKA

„Bulharsko plne podporuje ciele návrhu smernice o ochrane životného prostredia prostredníctvom trestného práva.

V súvislosti s „kvalifikovaným trestným činom“ podľa článku 3 ods. 3 smernice, ktorý bol zavedený počas medziinštitucionálnych rokovaní, by sme však chceli vyjadriť obavy vzhľadom na nejasnosť normatívnej časti, pokiaľ ide o prvok zlého úmyslu (*mens rea*) vo vzťahu k trestnému činu, t. j. či ho možno spáchať len úmyselne alebo aj z hrubej neobstaranosti. Okrem toho nás znepokojuje, že ani v normatívnej časti ani v preambule nie je dostatočne zrozumiteľne vyjadrená korelácia medzi kvalifikovaným trestným činom a príťažujúcimi okolnosťami podľa článku 8 a úrovňou a druhom sankcií alebo opatrení, ktoré sa majú uplatniť za kvalifikovaný trestný čin (článok 7 ods. 4). Zastávame názor, že táto nedostatočná zrozumiteľnosť by mohla členským štátom spôsobiť vážne ťažkosti pri transpozícii smernice a vykonávaní príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Vyjadrujeme tiež poľutovanie nad tým, že sa v rámci rokovaní nevyriešila záležitosť diferencovaného prístupu k sankcionovaniu právnických osôb v závislosti od toho, či sa ich zodpovednosť uplatní podľa článku 6 ods. 1 alebo článku 6 ods. 2 (článok 7 ods. 3). Už sme poukázali na to, že diferencovaný prístup k sankcionovaniu právnických osôb by mal negatívne dôsledky, a to konkrétne: konflikt medzi zásadou jednotného sankčného režimu uplatňovaného na právnické osoby, ktorý bol zriadený dohovormi Rady Európy, OSN a OECD, a ďalšie narušenie konzistentnosti a súdržnosti právnych predpisov EÚ, pokiaľ ide o túto otázku; koncepčný, legislatívny a praktický zmätok v členských štátoch, ktoré prijali opatrenia v súlade s aktuálne platnými medzinárodnými a európskymi normami; vyslanie signálu členským štátom, že by mohli prijať menej účinné, primerané a odrádzajúce sankcie pre spoločnosti za trestné činy proti životnému prostrediu spáchané konkrétnymi osobami s ich povolením, a to aj vtedy, ak sú takéto trestné činy spáchané v prospech právnickej osoby a spôsobujú vážne škody; možnosť zneužitia právnickými osobami, ktoré by mohli ľahko organizovať páchanie trestných činov proti životnému prostrediu tak, aby sa vyhli účinným sankciám; a potenciál pre taktizovanie pri výbere súdu.

Napokon vyjadrujeme obavy, že počas jazykovej revízie anglického textu bol termín *sanctions* v príslušných ustanoveniach a v preambule smernice nahradený termínom *penalties* bez toho, aby sa poskytli podstatné jazykové alebo právne dôvody pre túto dôležitú terminologickú zmenu.

V súvislosti s touto záležitosťou uvádzame, že termín *sanctions* sa dôsledne používa v trestnoprávných smerniciach a medzinárodných dohovoroch prijatých v rámci Rady Európy, OSN a OECD a doteraz nespôsoboval nesprávny výklad alebo nedorozumenie na úrovni EÚ ani na vnútroštátnej úrovni. Okrem toho sa termín *sanctions* používa v ustanovení článku 83 ods. 2 ZFEÚ, a preto uvedená terminologická zmena nie je v súlade s právnym základom návrhu smernice.“

VYHLÁSENIE FÍNSKA

„Fínsko je plne odhodlané usilovať sa o vysokú úroveň ochrany životného prostredia a uznáva trestné právo ako jeden z prostriedkov na dosiahnutie tohto cieľa. Fínsko počas trvania rokovaní plne podporovalo ciele návrhu smernice o ochrane životného prostredia prostredníctvom trestného práva. Fínsko sa však domnieva, že dohoda o novej smernici obsahuje povinnosti, ktoré nie sú v primeranom súlade s niektorými základnými zásadami trestného práva EÚ.

Po prvé, v článku 49 Charty základných práv Európskej únie sa stanovujú zásady zákonnosti a primeranosti trestných činov a trestov. Podľa článku 49 ods. 3 prísnosť trestov nesmie byť neprimeraná trestnému činu. Hoci Fínsko považuje za dôležité zahrnúť do smernice spoľahlivé ustanovenia o trestnej zodpovednosti a sankciách, domnieva sa, že harmonizácia sankcií v smernici ide čiastočne nad rámec toho, čo je odôvodnené, pokiaľ ide o rozsah a úroveň sankcií a existujúce systémy členských štátov. Pri určovaní spoločných úrovní sankcií by sa mala náležitá pozornosť venovať celkovej úrovni závažnosti vnútroštátnych sankčných režimov, ako aj súdržnosti vnútroštátnych systémov ako celku.

Okrem toho jadrom článku 83 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) je stanoviť minimálne pravidlá týkajúce sa vymedzenia trestných činov a sankcií. Význam ochrany právnych tradícií a základných aspektov vnútroštátnych systémov trestného súdnictva sa zdôrazňuje v článku 83 a v článku 67 ZFEÚ. Nová smernica obsahuje niektoré dôležité body, v ktorých je harmonizácia nielen veľmi podrobná, ale aj horizontálna v tom zmysle, že by okrem trestných činov proti životnému prostrediu významne ovplyvnila všetky ostatné kategórie trestných činov. Fínsko považuje za dôležité zachovávať povahu trestného práva EÚ ako minimálnej harmonizácie v osobitných oblastiach stanovených v ZFEÚ.

Z pohľadu Fínska sa zdá, že najmä ustanovenia novej smernice o sankciách a ustanovenia o sankciách pre právnické osoby a obzvlášť o kvalifikovanom priestupku, nie sú úplne v súlade so zásadou proporcionality a predpokladom minimálnej harmonizácie.“